



Weco-Travel

Enriching your travel management

UKZUZ 086307/2018



ukzuzes6b4ab5d2

342/2018

**DODATEK Č. 1
K RÁMCOVÉ SMLOUVĚ O OBCHODNÍ SPOLUPRÁCI
PŘI ZAJIŠTĚNÍ SLUŽEB CESTOVNÍHO RUCHU ZE DNE 30. 6. 2016 (DÁLE JEN
„SMLOUVA“)**

Níže uvedeného dne měsíce a roku uzavřely smluvní strany:

Společnost: Weco-Travel (CZ), s r.o.
Se sídlem: Thámová 13, Praha 8, PSČ 186 00
IČ: 00551163
DIČ: CZ 00551163
Registrace: OR vedený Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 342
Jednající: Jan Formandl, generální ředitel společnosti
Jan Dokoupil, finanční ředitel společnosti

(dále též „Dodavatel“)

a

Česká republika – Ústřední kontrolní a zkušební ústav zemědělský,
organizační složka státu

Se sídlem: Hroznová 63/2, Brno, PSČ 656 06
IČ: 00020338
DIČ: CZ 00020338
Jednající: Ing. Daniel Jurečka, ředitel

(dále též „Klient“)

společně též jako „smluvní strany“



www.wecotravel.cz

Weco-Travel (CZ), s.r.o.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka č. 342
IČ: 00551163, DIČ: CZ00551163

Thámová 13, 186 00 Prague 8, Czech Republic | **CE Offices:** Poland, Romania, Hungary
T: +420 234 094 100 | F: +420 234 094 118 | E: info@wecotravel.cz



I.

S ohledem na ustanovení Nařízení Evropského parlamentu a Rady EU 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „GDPR“) smluvní strany tímto dodatkem nahrazují čl. III rámcové smlouvy v bodě 3.4. a 3.5. a to dále uvedeným zněním:

3.4. Klient prohlašuje, že je oprávněn za účelem objednání cestovních služeb prostřednictvím Dodavatele využívat „Profil“ cestujících, ve kterém mohou být uvedeny zejména osobní údaje cestujícího, údaje o cestovních dokladech, cestovní preference (např. věrnostní programy) a že je k tomuto zpracování, předání osobních údajů cestujících Dodavateli a následné evidenci Profilů cestujících splněna podmínka existence právního základu dle č. 6 Nařízení Evropského parlamentu a Rady EU 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „GDPR“) např. v podobě svobodného, konkrétního, informovaného a jednoznačného souhlasu cestujícího, případně jeho zákonného zástupce, a to včetně souhlasu se zpracováním osobních údajů Dodavatelem pro potřeby statistik a reportů Klienta, pro potřeby elektronické fakturace či využití Weco Corporate Platform.

Klient odpovídá za dodržení zákonných pravidel zpracování osobních údajů cestujících, za správnost a úplnost údajů uvedených v Profilu cestujícího, přičemž Klient je oprávněn konkrétní položku nevyplnit. Vzor Profilu je uveden v příloze č. 3 této Smlouvy.

3.5. Dodavatel se zavazuje nakládat s údaji v souladu s právní úpravou zejména tedy v souladu s ustanoveními GDPR zejména:

- a) zpracovávat osobní údaje pouze v rozsahu, který je nezbytný pro naplnění účelu smlouvy uzavřené mezi Dodavatelem a Klientem, případně na základě doložených pokynů Klienta, vždy plně v souladu s GDPR;
- b) zajistit, že všechny osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje se zavázaly k povinnosti mlčenlivosti, příp. se na ně vztahuje zákonná povinnost mlčenlivosti;
- c) přijmout taková technická, organizační a jiná potřebná opatření, spočívající např. v šifrování, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich neoprávněnému zpracování, jakož i k jinému zneužití;
- d) poskytnout Klientovi maximální možnou součinnost při plnění Objednatelových povinností, zejm. povinností Klienta reagovat na žádosti o výkon práv subjektů údajů;
- e) poskytnout Klientovi maximální možnou součinnost a být mu nápomocen při zajišťování povinností zabezpečit osobní údaje, ohlásit případy porušení zabezpečení osobních údajů Úřadu pro ochranu osobních údajů, oznámit případy porušení zabezpečení osobních údajů subjektům údajů, provést posouzení vlivu na ochranu osobních údajů;



- f) vrátit Klientovi po skončení zpracování osobních údajů všechny osobní údaje, pokud smlouva či právní předpis nestanoví jinak;
- g) poskytnout Klientovi veškeré informace potřebné k doložení splnění povinností uvedených v tomto článku a umožnit Klientovi kontrolu zákonnosti zpracování osobních údajů, pokud to neodporuje právnímu předpisu.

Dodavatel se zavazuje evidovat v elektronické podobě Profily cestujících a využívat je při každém jednotlivém plnění poskytnutém pro konkrétního budoucího cestujícího podle Profilu. Pokud Profil nebo některá položka Profilu dodaného Klientem nebyly poskytnuty, je Dodavatel povinen si včas vyžádat od Klienta nezbytné informace pro objednávku/prodej cestovní služby.

II.

Dále smluvní strany mění ustanovení čl. IV bod 4.2. Smlouvy tak, že prodlužují platnost Smlouvy a to do **30.6.2019**.

III.

Smluvní strany tímto Dodatkem mění Přílohu č. 2 Smlouvy a to

v bodě 1. Kontaktní údaje Dodavatele, když kontaktní údaje pro jednotlivé cestovní služby jsou určeny následovně:

Letenky, jiná doprava pronájem auta, pojištění a hotelové ubytování:

Pavla Böhnisch

email: [REDACTED]

telefon: [REDACTED]

Otevírací doba kanceláře: pondělí – pátek: **8:00 – 18:00**

Asistenční služba 24/7: pondělí - pátek: **18:00 – 8:00 (víkendy a svátky)**

tel.: [REDACTED]

(pouze pro asistenční služby)



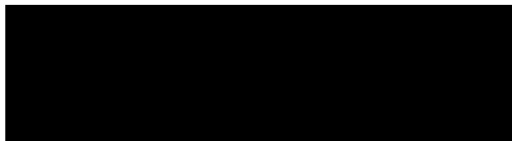
Weco-Travel

Enriching your travel management

V bodě 2. Kontaktní údaje Klienta

Seznam osob oprávněných jménem Klienta objednávat cestovní služby:

Helena Lázničková



a

Ing. Sylva Linhartová



Doručovacím místem/adresou pro potvrzení cestovních služeb: je e-mailová adresa objednávající osoby.

Elektronická adresa pro doručování fakturace:

Helena Lázničková

email:



III.

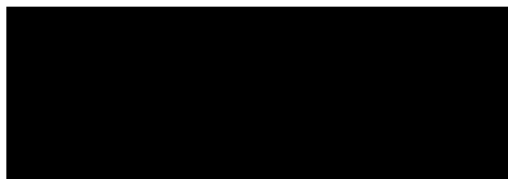
V dalších bodech zůstává rámcová Smlouva v platnosti.

IV.

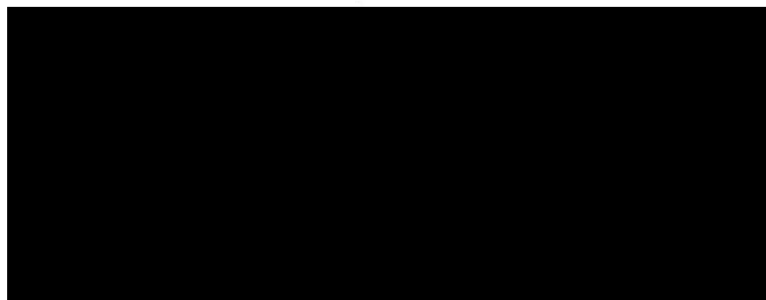
Tento dodatek byl sepsán ve dvou vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.

V Praze dne 30.6.2018

V Brně dne 30.6.2018



za Weco-Travel (CZ) s r.o.



www.wecotravel.cz

Weco-Travel (CZ), s.r.o.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka č. 342
IČ: 00551163, DIČ: CZ00551163

Thámová 13, 186 00 Prague 8, Czech Republic | **CE Offices:** Poland, Romania, Hungary
T: +420 234 094 100 | F: +420 234 094 118 | E: info@wecotravel.cz